

2012年10月17日

## 王子滑雪度假村 2012-2013 方针

プリンススノーリゾート  
キッズフリープログラム

### 继 12 岁以下儿童免费滑雪缆车后 4 家酒店推出「儿童免费住宿活动」

株式会社王子大饭店（本部：東京都豊島区 代表取締役社長：小林正則）着眼于未来滑雪人口将呈现不断扩大的趋势，为更好地促进家庭滑雪，决定实行「儿童免费方案」。

当今 12 岁以下孩子的 30 多岁的父母们，在年轻时热衷时尚、热爱滑雪，他们渴望「自己的孩子也能体验滑雪的乐趣」。同时，滑雪能在大自然中与孩子们一起运动，对加深亲子感情也很有帮助。

因此，各王子大饭店及王子滑雪度假村决定，在 2012-2013 滑雪季推出「12 岁以下儿童免费滑雪缆车」及「儿童免费住宿活动」。为家庭滑雪创造出更有利的条件，让儿时体验了滑雪乐趣的人们再次来到滑雪度假村感受自然的同时，也进一步扩大了将来的滑雪人口。

此外，各滑雪度假村还推出了巡视体验、体验乘坐清理滑雪场的压雪车等多种儿童热衷的免费活动。王子滑雪度假村将这些活动统称为「儿童免费方案」。在滑雪季，向所有家庭及祖孙三代提供安全的冬季「游乐场」，进而推动冬季的旅游市场。

1. 9 家滑雪度假村实行儿童免费滑雪缆车
2. 4 家酒店实行儿童免费住宿活动
3. 免费教学（限每月指定日/限定人数）
4. 免费器具租赁（限每月指定日/限定人数）
5. 儿童巡视体验（部分需支付费用）
6. 乘坐压雪车体验
7. 雪中寻宝（部分需支付费用）



#### 图标 含义

雪人是滑雪场中畅快玩耍着的孩子们的化身。  
它寄托着所有孩子都能在安全的滑雪度场中  
自由自在快乐玩耍的美好祝愿。

でかける人を、ほほえむ人へ。

西武グループ

## 儿童免费方案 1 < 免费滑雪缆车 >

■9 家滑雪度假村对 12 岁以下儿童每天提供免费滑雪缆车。

滑雪度假村	所在地	2012-2013 滑雪季 营业开始	12 岁以下儿童滑雪缆车票价 (1 日票)	
			2013 滑雪季	上一季
富良野滑雪度假村	北海道富良野市中御料	11 月 17 日(周六)	<b>免费</b>	3,200 日元
栗石滑雪度假村	岩手县岩手郡栗石町高仓温泉	12 月 15 日(周六)		2,000 日元
苗场滑雪度假村	新潟县南鱼沼郡汤泽町三国	12 月 8 日(周六)		2,500 日元
KAGURA 滑雪度假村	新潟县南鱼沼郡汤泽町	11 月 23 日 (周五·节假日)		2,100 日元
六日町八海山滑雪度假村	新潟县南鱼沼市山口	12 月 22 日(周六)		2,500 日元
万座温泉滑雪度假村	群馬县吾妻郡嬭恋村万座温泉	12 月 15 日(周六)		3,000 日元
轻井泽王子大饭店滑雪度假村	长野县北佐久郡轻井泽町轻井泽	11 月 9 日(周五)		3,000 日元
妙高杉之原滑雪度假村	新潟县妙高市杉野泽	12 月 22 日(周六)		免费
狭山滑雪场 (室内)	埼玉县所泽市上山口 2167	10 月 20 日(周六)		2,000 日元

※志贺高原烧额山滑雪度假村 12 岁以下儿童免费滑雪缆车, 仅限以下五天: 12 月 16 日 (周日)、1 月 20 日 (周日)、2 月 17 日 (周日)、3 月 17 日 (周日)、4 月 21 日 (周日)。

## 儿童免费方案 2 < 儿童住宿免费 >

■苗场·轻井泽·万座王子大饭店、万座高原饭店, 4 家酒店只对大人收取住宿费, 实行儿童免费住宿活动※有日期限制

### < 苗场王子大饭店 (苗场滑雪度假村) >

酒店开业五十周年之际, 对提前 50 天预约的客人, 每天限 50 间客房, 儿童住宿免费 (含晚餐、早餐)。

另外, 每位入住成人可获价值 2,000 日元酒店专用消费券 (500 日元 4 张)。

【日期】 2012 年 12 月 22 日 (周六)、26 日 (周三) ~ 28 日 (周五)、2013 年 1 月 6 日 (周日) ~ 31 日 (周四)、  
2 月 14 日 (周四) ~ 3 月 29 日 (周五)

【费用】 4 人入住 (每位成人) 11,000 日元 ~ 2 人入住 (每位成人) 15,000 日元 ~

※此价格包含: 成人 1 晚住宿、晚餐早餐、2000 日元消费券、服务费及消费税。

※每日限 50 间客房, 需提前 50 天预定。

※儿童无消费券。

※入住条件: 3~4 人套房至少入住 2 位成人, 2 人客房至少入住 1 位成人。

### < 轻井泽王子大饭店 (轻井泽王子大饭店滑雪度假村) >

祖孙三代同堂的 8 人用度假别墅, 在别墅中度过同一屋檐下的生活。

6 岁以下儿童的优惠活动, 附赠早餐或温泉的畅享券 (限成人使用)。

【日期】 2013 年 1 月 6 日 (周日) ~ 3 月 28 日 (周四) 期间的 67 个指定日

【费用】 - 有 12 岁以下儿童入住 - 8 人入住 (其中 4 位成人) 12,000 日元 ~ /位

※每日限 10 间客房, 需提前 45 天预定。

※此价格包含: 成人 1 晚住宿、滑雪缆车 1 日票、服务费及消费税。

- 有 6 岁以下儿童入住 - 8 人入住 (其中 4 位成人) 9,500 日元 ~ /位

※此价格包含: 成人 1 晚住宿、早餐、滑雪缆车 1 日票、畅享券 1 枚、服务费及消费税。

※儿童不附赠畅享券。

※入住条件: 3~4 人客房至少入住 1 位成人, 8 人客房至少入住 3 位成人。

### < 万座王子大饭店 / 万座高原饭店 (万座温泉滑雪场) >

万座王子大饭店和万座高原饭店拥有被誉为「日本距离星空最近的温泉」, 每日限 10 间客房。以下套餐中儿童免费: 住宿、住宿+早餐、住宿+2 餐、住宿+2 餐+滑雪缆车。

【日期】 万座王子大饭店 2012 年 12 月 22 日 (周六) ~ 2013 年 4 月 6 日 (周六) 期间的 36 个指定日

万座高原饭店 2012 年 12 月 21 日 (周五) ~ 2013 年 3 月 31 日 (周日) ※包场及休馆日除外。

【费用】 万座王子大饭店 3 人套房 (1 位成人) 5,000 日元/人 ~ 18,000 日元/人

万座高原饭店 3 人套房 (1 位成人) 5,000 日元/人 ~ 13,000 日元/人

※价格包含: 1 晚住宿、( 可选: 仅住宿·早餐·晚餐+早餐·晚餐+早餐+滑雪缆车 ) 服务费及消费税。 ※仅提供自助餐。

上述各套餐不能只入住成人或只入住儿童。

### 儿童免费计划3 < 免费教学 >

■初学者也可放心参加的免费滑雪课程 ( 限每月指定日/限定人数/需提前预约 )

【以下 10 家滑雪度假村】富良野滑雪度假村、桧石滑雪度假村、苗场滑雪度假村、KAGURA 滑雪度假村、六日町八海山滑雪度假村、万座温泉滑雪度假村、轻井泽王子大饭店滑雪度假村、志贺高原烧额山滑雪度假村、妙高杉之原滑雪度假村、狭山滑雪场(室内)

### 儿童免费计划4 < 免费器具租赁 >

■免费租赁滑雪和单板套装 ( 限每月指定日/限定人数限制/需提前预约 )

【以下 9 家滑雪度假村】富良野滑雪度假村、桧石滑雪度假村、苗场滑雪度假村、KAGURA 滑雪度假村、六日町八海山滑雪度假村、万座温泉滑雪度假村、轻井泽王子大饭店滑雪度假村、志贺高原烧额山滑雪度假村、妙高杉之原滑雪度假村

### 儿童免费计划5 < 儿童巡视体验 ~ 由我来守护滑雪场 !! ~ >

■巡视队员是为了保卫客人安全而默默奉献的无名英雄，亲自察看滑雪场、操控救生艇、检查杆和网及修补。

( 限每月指定日/限定人数/需提前预约 )

【以下 7 家滑雪度假村】富良野滑雪度假村、桧石滑雪度假村、苗场滑雪度假村、万座温泉滑雪度假村、轻井泽王子大饭店滑雪度假村、志贺高原烧额山滑雪度假村、妙高杉之原滑雪度假村  
※仅苗场滑雪度假村需支付费用 ( 提供讲座、结业证书、限定版 T 恤 )  
※志贺高原烧额山滑雪度假村仅限入住该王子大饭店的小学生。



### 儿童免费计划6 < 心跳加速！体验乘坐压雪车 >

■夜间营业开始前，乘坐在压雪车的助手座学习清理滑雪场的重要性。

乘坐 30 分钟压雪车后，拍照留念。( 限每月指定日/指定日每日 2 名/需提前预约 )

【以下 4 家滑雪度假村】富良野滑雪度假村、桧石滑雪度假村、志贺高原烧额山滑雪度假村、万座温泉滑雪度假村



### 儿童免费计划7 < ~ 亲子协力 ~ 雪中寻宝 > ( 部分需支付费用 )

■找出藏在雪里的「宝物」的游戏 ( 限每月指定日/限定人数 )

【以下 5 家滑雪度假村】富良野滑雪度假村、桧石滑雪度假村、苗场滑雪度假村、六日町八海山滑雪度假村、万座温泉滑雪度假村

**※除此之外，各酒店还准备了制作雪屋体验、火炬滑行等各种丰富多样的特色活动。**

王子滑雪度假村「儿童免费计划」主页  
<http://www.princehotels.co.jp/ski/kids/>

以上内容若有疑问，请咨询各滑雪度假村。

富良野滑雪度假村	TEL:0167-22-1111
桧石滑雪度假村	TEL:019-693-1111
苗场滑雪度假村	TEL:025-789-4117
Kagura 滑雪度假村	TEL:025-788-9221
六日町八海山滑雪度假村	TEL:025-775-3311
万座温泉滑雪度假村	TEL:0279-97-3117
轻井泽王子大饭店滑雪度假村	TEL:0267-42-5588
志贺高原烧额山滑雪度假村	TEL:0269-34-3111
妙高杉之原滑雪度假村	TEL:0255-86-6211
狭山滑雪场 ( 室内 )	TEL:04-2922-1384